

學 生 國 學 叢 書

臧勵穌選註

漢魏六朝文

商務印書館發行

漢文

漢文帝賜南粵王趙佗書

皇帝①謹問南粵王。甚苦心勞意。朕高皇帝側室之子。②棄外，奉北藩于代。③道里遼遠，壅蔽樸愚，未嘗致書。高皇帝棄羣臣，孝惠皇帝卽世，④高后⑤自臨事，不幸有疾，日進不衰，以故諄⑥暴乎治。諸呂⑦爲變故亂法，不能獨制，迺取它姓子爲孝惠皇帝嗣。⑧賴宗廟⑨之靈，功臣⑩之力，誅之已畢。朕以王侯吏不釋⑪之故，不得不立，今卽位。⑫

①漢文帝高祖中子，名恆，初封代王，周勃平諸呂，迎立之，在位二十三年，以敦朴爲天下先，爲三代後賢主。南粵，史記作南越，越，卽粵也，今廣東廣西地。趙佗，秦眞定人，爲南海龍川令，南海尉任囂死，佗行南海尉事，秦滅，自立爲南粵武王，漢高帝十一年，遣陸賈立佗爲南粵王，高后時自尊爲南粵武帝，發

兵攻長沙邊邑，文帝立，復使陸賈往，以此書讓之，佗覆謝，去帝號，建元四年卒。○古有三皇五帝，秦

始皇滅六國，自以爲德兼三皇，功高五帝，因自稱曰皇帝。○朕，音振（上），上聲，古者貴賤皆自稱

曰朕，秦始皇定爲皇帝之自稱。高皇帝，秦末沛人，姓劉，名邦，字季，始爲泗上亭長，起兵爲沛公，項羽立爲

漢王，後破項羽，卽帝位，匹夫崛起而有天下者自此始，在位十二年。古謂非嫡出子曰側室，左傳文十

三年：『趙有側室曰穿』是也，文帝爲薄姬所生，故自謂側室之子。○古有代君，在常山北，爲趙襄子

所滅，高帝初立，兄宜信侯喜爲代王，十一年冬，破陳豨，定代地，立子恆爲代王，故云棄外奉北藩於代。

⑤孝惠皇帝名盈，高帝子，呂后所生，在位七年。卽世，猶去世也。⑥高后，高帝后，姓呂，名雉，惠帝崩，

后臨朝稱制凡八年。⑦諄，音佩（文），亂也，又乖也。⑧諸呂，指呂產呂祿輩，高后既臨朝，封呂

氏四人爲王，后崩，周勃陳平等族誅諸呂。⑨它，古佗字，與他通，它姓子指少帝。初高后命惠帝后取

他人子養之。⑩宗謂祖宗，廟號以祖有功而宗有德，故統稱之曰宗廟，周制，天子七廟，諸侯五，大夫

三，士一。⑪功臣指周勃陳平等。⑫不釋，辭讓帝位，不見置也。⑬此段敍由代入卽帝位。

乃者聞王遺將軍隆慮侯○書，求親昆弟，○請罷長沙兩將軍，○朕以王書

罷將軍博陽侯^④，親昆弟在真定^⑤者，已遣人存問；^⑥修治先人家。^⑦前日聞王發兵於邊，爲寇災不止，當其時，長沙苦之，南郡^⑧尤甚，雖王之國，庸獨利乎！必多殺士卒，傷良將吏，寡人之妻，孤人之子，獨人父母，得一亡十，朕不忍爲也。^⑨

○隆慮侯^{△△△}周竈也，卽高后所遣擊佗者。^①求遣兄弟之在真定故鄉者。^②長沙^{△△}，漢王國，封吳芮，在

今湖南。兩將軍卽遣擊佗者。^③博陽侯^{△△△}周聚。^④真定^{△△}，漢真定國，又爲恆山郡，後改常山郡，今直隸

正定縣。^⑤遣使往候曰存問。^⑥文帝在真定爲佗親家，置守官，以時奉祀。^⑦南郡^{△△}，秦置，今湖北

省江漢一帶之地。^⑧此段存省兄弟墳墓，勸令息兵。^⑨

朕欲定地，犬牙相入者，^①以問吏。吏曰：『高皇帝所以介^②長沙土也。』朕不能^③擅變焉。吏曰：『得王之地，不足以爲大；得王之財，不足以爲富。』服領以南，^④王自治之！雖然，王之號爲帝，兩帝並立，亡^⑤一乘之使，以通其道，是爭也，爭而不讓，仁者不爲也，願與王分棄前患，終今以來，^⑥通使如故！^⑦

○犬牙^{△△△}相入，相錯如犬牙也。言將畫清兩國地界，意在征討。^①介[△]，隔之意。^②能[△]，一作得。^③服領^{△△}

以南言南服五嶺以南。^⑤亡與無通。^⑥終今以現在爲限。以來猶以後。^⑦此段不貪其土地，勸去帝號。

故使賈^①馳諭告王朕意，王亦受之，毋爲寇災矣！上褚^②五十衣，中褚三十衣，下褚二十衣，遺^③王。願王聽樂娛憂，^④存問鄰國！^⑤

①賈陸賈也。②以棉裝衣曰褚，分上中下者，棉之多少厚薄之差也。③遺音位（ㄨㄣˋ）投贈也。

④聽樂娛憂，謂聽樂以消其憂也。⑤鄰國，謂東越及甌略等。

南粵王趙佗上漢文帝書^①

蠻夷大長老夫佗，昧死再拜上書皇帝陛下：②老夫故粵吏也，高皇帝幸賜臣佗璽，③以爲南粵王，使爲外臣，④時內⑤貢職。孝惠皇帝卽位，義不忍絕，所以賜老夫者甚厚。⑥高后自臨用事，近細士，⑦信讒臣，別異蠻夷，出令曰：『毋予蠻夷外粵金鐵田器馬牛羊！』⑧卽予，予牡，⑨毋與牝！⑩『老夫處辟，⑪馬牛羊齒

已長，^③自以祭祀不脩，有死罪，使內史藩中尉高御史平凡三輩上書謝過，皆不反。

①趙佗得文帝賜書，頓首謝，願奉明詔，長爲藩臣，奉貢職，下令國中，去帝制，因爲此書以報文帝。
②昧死言冒昧而犯死罪，謙辭也。陛下天子之稱，天子階也。獨斷「天子必有近臣，執兵立階側，以備不虞，人臣與天子言，不敢指斥，故呼在陛下者而告之，因卑達尊之義也。」
③與音徙，△，二，也。
古時尊卑共之，秦漢後惟天子印稱璽。
④外臣古時此國之臣，對他國之君自稱之辭，下大夫自名於他國，君曰外臣某，此言外臣者，猶言外國之臣也。
⑤內與納同。
⑥甚厚，一本作厚甚。
⑦細士，猶言小人也。
⑧予與與同。外粵言非中國，故云。
⑨牡，陽性禽獸。
⑩牝，陰性禽獸。與牡不與牝，即不能生育，死即絕，雖予猶不予也。
⑪辟，同僻。處辟言處於僻地也。
⑫齒年也。馬牛羊自稱之謙辭。

又風聞：「老夫父母墳墓已壞削，兄弟宗族已誅論。」更相與議曰：「今內不得振^③於漢，外亡以自高異。」故更號爲帝。——自帝其國，非敢有害於天下也。高皇后聞之，大怒，削去南粵之籍，使使^④不通。老夫竊疑長沙王讒臣，^⑤故敢

發兵以伐其邊。

○風聞言得之傳聞也。

○誅論謂論罪而被誅也。

○振起也。

○使使上使字，役也，令也，下使字，

受命而聘問之人也。

⑤高后時，有司請禁粵關市鐵器，佗曰：『此必長沙王計，欲倚中國擊滅南海

并王之。』因發兵攻長沙邊。

且南方卑濕，蠻夷中西有西甌，○其衆半羸，○南面稱王，東有閩粵，○其衆

數千人，亦稱王，西北有長沙，④其半蠻夷亦稱王，老夫故敢妄竊帝號，聊以自娛。

○西甌，即駱越也，言西者，以別東甌也，其地爲今安南北部之東京州，及河內以南，順化以北，清華又

安等處。

○羸，音纍（ㄌㄞˊ），瘠也，疲弱也；史記作其西甌駱裸國，則羸者，羸之譌也。

○閩粵，亦

作閩越，今福建，本周時七閩地，後爲粵人所居，故曰閩粵，漢時有閩粵王。

④長沙，見漢文帝賜南粵

王趙佗書注。

老夫身定百邑之地，東西南北數千萬里，帶甲百萬有餘，然北面而臣事漢，何也不敢背先人之故。老夫處粵四十九年，於今抱孫焉，然夙興夜寐，寢不安席，

食不敢味，目不視靡曼之色，[○]耳不聽鐘鼓之音者，以不得事漢也。

○靡曼^{△△}，細理弱肌，美色也。

今陛下幸哀憐，復故號，[○]通使漢如故，老夫死，骨不腐，改號不敢爲帝矣！謹北面因使者獻白璧一雙，翠鳥千，犀角十，紫貝[○]五百，桂蠹[○]一器，生翠[○]四十雙，孔雀二雙，昧死再拜以聞。皇帝陛下。

○故號^{△△}，指高帝所封之南粵王號也。[○]紫貝^{△△}，一名文貝，殼質白如玉，有紫斑，大者至尺餘，亦稱研螺。

○桂蠹^{△△}，桂樹中蝸蟲也；一說，此蟲食桂，故味辛，而漬之以蜜食之也。[○]翡翠[○]，出海南，邕賀二州，亦

有臘而賣之者，故此云生翠^{△△}。

賈山至言[○]

臣聞爲人臣者，盡忠竭愚，以直諫主，不避死亡之誅者，臣山是也。臣不敢以久遠諭，願借秦以爲諭，唯陛下少加意焉！夫布衣韋帶之士，[○]修身於內，成名於

外，而使後世不絕息；至秦則不然，貴爲天子，富有天下，賦斂重數，^①百姓任罷，^②赭衣^③半道，羣盜滿山，使天下之人戴目而視，傾耳而聽，一夫大譁，^④天下嚮^⑤應者，陳勝^⑥是也。秦非徒如此也，起咸陽^⑦而西至雍，^⑧離宮^⑨三百，鐘鼓帷帳，不移而具；又爲阿房之殿，^⑩殿高數十仞，^⑪東西五里，南北千步，從車羅綺，四馬驚馳，^⑫旌旗不撓，^⑬爲宮室之麗至於此，使其後世曾不得聚廬而託處焉。爲馳道^⑭於天下，東窮燕齊，^⑮南極吳楚，^⑯江湖之上，瀕海之觀畢至，道廣五十步，三丈而樹，^⑰厚築其外，隱以金椎，^⑱樹以青松，爲馳道之麗至於此，使其後世曾不得邪徑而託足焉。死葬乎驪山，^⑲更徒數十萬人，曠日十年，下徹三泉，^⑳合采金石，冶^㉑銅錮其內，漆塗其外，被以珠玉，飾以翡翠，^㉒中成觀游，上成山林，爲葬葬之侈至於此，使其後世曾不得蓬顆^㉓蔽冢而託葬焉。秦以熊羆之力，虎狼之心，蠶食^㉔諸侯，并吞海內，而不篤禮義，故天殃已加矣。臣昧死以聞，願陛下少留意而詳擇其中！^㉕

○賈山漢潁川人，涉獵書記，不能爲醇儒，嘗給事潁陰侯灌嬰爲騎。孝文時，言治亂之道，借秦爲喻，名

曰至言，至言卽直言之謂。

○韋帶以單韋爲帶，無飾也。指貧賤之人。

○數音朔（尸又己）頻數

也。○任役事也。罷讀曰疲，言疲於役使也。

○赭衣赤色之衣，古囚徒服之，因謂罪人爲赭衣。

○

諄與呼同。

○嚮與響通，易繫辭：『其受命也如嚮。』漢時響多作嚮。

○陳勝秦陽城人，字涉，二世

元年，與吳廣起兵，自立爲楚王，自此羣雄並起，遂以亡秦，後爲其御莊賈所殺。

○咸陽秦孝公所都，

今陝西長安縣東之渭城故城。

○雍漢時縣，屬右扶風，或謂卽古九州中之雍州，非是。

○離宮行

宮，古帝王出巡，築之以爲駐蹕之所。

○阿房言殿之四阿皆爲房也；一說，大陵曰阿宮之故址，在今

陝西長安縣西北。

○八尺曰仞。

○騖馳猶奔馳也。

○撓一或作撓，屈也。

○馳道天子道也。

○燕齊二國名，燕國在今直隸地，齊國在今山東地。

○吳楚二國名，吳國在今江蘇地，楚國在今湖

北地。

○三丈而樹三丈爲中央之地，惟皇帝得行，兩旁樹之以爲界也，詳見三輔皇圖。

○隱築也，

謂以鐵椎築之一說，隱卽穩字，以金椎築之，使堅穩也。

○驪山在陝西臨潼縣東南，亦曰麗戎之山，

秦始皇葬此。

○三泉三重之泉，言其深也，史記始皇紀：『穿三泉，下銅而致梓。』

○治一本作治。

①翡翠鳥名，雄曰翡，雌曰翠；一說，鳥各別類，非雌雄異名也。

②葬，即埋字。

③蓬顆，顆，謂土塊，言

塊上生蓬者耳，北土通呼物一由爲一顆，由即顆字。

④蠶食，言侵蝕他國之土地，如蠶之食葉也。

⑤此段言秦亡之慘以悚聽。

臣聞忠臣之事君也，言切直則不用而身危，不切直則不可以明道，故切直之言，明主所欲急聞，忠臣之所以蒙死而竭知也。地之磽○者，雖有善種，不能生焉；江皋○河澗，雖有惡種，無不猥○大。昔者夏商之季世，雖關龍逢、箕子、比干之賢，④身死亡而道不用；文王○之時，豪俊之士，皆得竭其智，芻蕘○採薪之人，皆得盡其力，此周之所以興也。故地之美者善養禾，君之仁者善養士。雷霆之所擊，無不摧折者，萬鈞○之所壓，無不糜滅者；今人主之威，非特雷霆也，執重非特萬鈞也，開道而求諫，和顏色而受之，用其言而顯其身，士猶恐懼而不敢自盡，又迺況於縱欲恣行暴虐，惡聞其過乎！震之以威，壓之以重，則雖有堯舜○之智，孟賁○之勇，豈有不摧折者哉！如此則人主不得聞其過失矣，弗聞則社稷危矣。

古者聖王之制，史在前，書過失，工誦箴諫，瞽誦詩諫，公卿比諫，④士傳言諫過，庶人謗於道，商旅議於市，然後君得聞其過失也；聞其過失而改之，見義而從之，所以永有天下也。天子之尊，四海之內，其義莫不爲臣，然而養三老於太學，親執醬而餽，⑤執爵而醺，⑥祝餉在前，祝鯁在後，⑦公卿奉杖，大夫進履，舉賢以自輔弼，求修正⑧之士使直諫。故以天子之尊，尊養三老，⑨視⑩孝也；立輔弼之臣者，恐驕也；置直諫之士者，恐不得聞其過也；學問至於芻蕘者，求善無饜也；商人庶人誹謗已而改之，從善而不聽也。⑪

①磽音窳（くゝ）瘠薄也。

②江皋江岸也。

③猥盛也。

④關龍逢夏桀臣，諫桀被殺。箕子比

干商紂之諸父，論語微子：『箕子爲之奴，比干諫而死。』

⑤文王周武王之父，名昌，商紂時爲西伯

施行仁政，有天下三分之二。

⑥芻蕘執賤役之人也，芻刈草也，蕘草薪也，言草之供燃燒者。

⑦萬

鈞言其重也，一鈞三十斤。

⑧堯舜唐虞二代之帝，堯禪舜，舜禪禹，爲上古聖主。

⑨孟賁齊人，秦武

王好力士，賁往歸之，能生拔牛角，賁音奔（ㄅㄣˋ）。

⑩比諫當爲正諫字之誤。

⑪此句不應獨有

過字，蓋涉下文而衍，漢紀無過字。

⑤餽，與饋同，進食之謂也。

⑥醺，少飲酒，謂食已而蕩其口也。

⑦餉，古饅字，謂食不下也。以老人易饅，故爲備祝以祝之。

⑧修正，謂修身正行者。

⑨古天子

設三老五更，養之於太學，三老爲三人，五更爲五人；一說，各爲一人而皆老者云。

⑩視讀曰示。

⑪

此段言古人能養直士，置諫臣，故興也。

昔者秦政，①力并萬國，富有天下，破六國以爲郡縣，②築長城，③以爲關

塞，秦地之固，大小之勢，輕重之權，其與一家之富，一夫之強，胡可勝計也；然而兵

破於陳涉，④地奪於劉氏者，何也？秦王貪狼暴虐，殘賊天下，窮困萬民，以適其欲

也。昔者周蓋千八百國，以九州之民，養千八百國之君，用民之力，不過歲三日，什

一而籍，⑤君有餘財，民有餘力，而頌聲作，秦皇帝以千八百國之民自養，力罷，⑥

不能勝其役，財盡不能勝其求，一君之身耳，所以自養者，馳騁弋獵之娛，天下弗

能供也；勞罷者不得休息，飢寒者不得衣食，亡罪而死刑者，無所告訴，人與之爲

怨，家與之爲讐，故天下壞也；秦皇帝身在之時，天下已壞矣，而弗自知也。秦皇帝

東巡狩，^④至會稽瑯琊，^①刻石著其功，自以爲過堯舜統。^②縣石鑄鐘虬，^③飾土築阿房之宮，自以爲萬世有天下也。古者聖王作謚，三四十世耳，雖堯舜禹湯文武，^④世廣德，以爲子孫基業，無過二三十世者也。秦皇帝曰：『死而以謚法，^⑤是父子名號，有時相襲也，以至萬，則世世不相復也。』故死而號曰始皇帝，其次曰二世皇帝者，欲以一至萬也。^⑥秦皇帝計其功德，度^⑦其後嗣，世世無窮，然身死纔數月耳，天下四面而攻之，宗廟滅絕矣。秦皇帝居滅絕之中而不自知者，何也？天下莫敢告也；其所以莫敢告者，何也？亡^⑧養老之義，亡輔弼之臣，亡進諫之士，縱恣行誅，退誹謗之人，殺直諫之士，是以道諛嬖，^⑨合苟容，比其德則賢於堯舜，課其功則賢於湯武，天下已潰而莫之告也。詩曰：『匪言不能，胡此畏忌，聽言則對，謔言則退。』^⑩此之謂也。^⑪

①秦政，卽秦始皇，政其名也。

②六國，戰國時韓趙魏齊楚燕也，皆爲秦所并。郡縣，秦始皇并六國，廢

封建，分天下爲三十六郡，爲郡縣之始。

③長城，秦始皇使蒙恬所築，起臨洮，迄遼東，在今長城之北，

蒙古境內，今之長城，乃明之九邊，非秦之長城也。見近人張相文 長城考。④陳涉，即陳勝，見前。⑤

什一，謂十分之中公取一也。籍借也，謂借人力也。⑥罷，讀曰疲，次下亦同。⑦巡狩，天子巡行諸國

也。古者天子五載一巡狩，見書舜典。⑧會稽瑯琊，二山名。會稽在浙江，紹興縣東南十三里，瑯琊在

山東諸城縣東南，秦始皇皆刻石頌功德於此。⑨統繼也。自以過堯舜可至萬世也；一說，統治也，言

治理天下過於堯舜也。⑩縣稱也。石百二十斤。稱銅鐵之斤石，以鑄鐘虡。虡音巨（ㄍㄩˊ），猛獸之

名，鐘鼓之桴之飾也。⑪桑，古累字。⑫諡法，死而以行為諡也。周時始有此制。⑬秦始皇以為諡

法乃子議父臣議君也，因廢之，自稱始皇帝，其後則稱二世皇帝，三世皇帝……傳之無窮。⑭度，音

鐸（ㄉㄨㄛˋ），量也。⑮亡，讀如無，次下同。⑯媮與儉同。⑰匪言不能四句，見詩大雅桑柔篇。

⑱此段言秦不養老，無輔臣諫士，故亡。

又曰『濟濟多士，文王以寧。』①天下未嘗亡士也，然而文王獨言以寧者，

何也？文王好仁，則仁興，得士而敬之，則士用，用之有禮義，故不致其愛敬，則不能

盡其心；不能盡其心，則不能盡其力；不能盡其力，則不能成其功。故古之賢君於

其臣也尊其爵祿而親之，疾則臨視之無數，死則往弔哭之，臨其小斂大斂，已棺塗而後爲之服，錫縗麻經而三臨其喪，未斂不飲酒食肉，未葬不舉樂，當宗廟之祭而死，爲之廢樂，故古之君人者，於其臣也，可謂盡禮矣。服法服，端容貌，正顏色，然後見之，故臣下莫敢不竭力盡死以報其上，功德立於后世而令聞不忘也。

○濟濟多士二句，語見詩大雅文王篇。

濟濟多威儀也。

○已棺謂已大斂也。塗謂塗殯也。

○錫衰

十五升布，無事其縷者也，布八十縷爲升。麻經喪服所用麻也，在首在腰皆曰經。三臨其喪，言三次臨其喪也。禮喪大記：『君於大夫疾，三問之，在殯，三往焉。』三往，卽三臨也。

○法服，法制所定之服也。

○后世同後世，后與後通。

今陛下念思祖考，術追厥功，圖所以昭光宏業，休德，使天下舉賢良方正之士，天下皆訢訢焉。○曰：『將興堯舜之道，三王之功矣。』天下之士，莫不精白以承休德。今方正之士，皆在朝廷矣，又選其賢者，使爲常侍諸吏，與之馳馭。

射獵，一日再三出，臣恐朝廷之解弛，^⑤百官之墮^⑥於事也；諸侯聞之，又必怠於政矣。陛下卽位，親自勉以厚天下，損食膳，不聽樂，減外徭衛卒，止歲貢，省廐馬以賦縣傳，去諸苑以賦農夫，出帛十萬餘匹以賑貧民，禮高年，九十者一子不事，八十者二算不事，^⑦賜天下男子爵，大臣皆至公卿，^⑧發御府金賜大臣宗族，亡不被澤者，赦罪人，憐其亡髮賜之巾，憐其衣赭書其背，^⑨父子兄弟相見也，而賜之衣，^⑩平獄緩刑，天下莫不說^⑪喜；是以元年膏雨降，五穀登，此天之所以相陛下也。刑輕於它時而犯法者寡，衣食多於前年而盜賊少，此天下之所以順陛下也。臣聞山東^⑫吏布詔令，民雖老羸癰疾，^⑬扶杖而往聽之，願少須臾毋死，^⑭思見德化之成也；今功業方就，名聞方昭，四方鄉^⑮食，今^⑯從豪俊之臣，方正之士，直與之日日獵射，擊兔伐狐，以傷大業，絕天下之望，臣竊悼之！詩曰：『靡不有初，鮮克有終。』^⑰臣不勝大願，願少衰射獵，以夏歲二月，定明堂，^⑱造大學，修先王之道！風行俗成，萬世之基定，然後唯陛下所幸耳。古者大臣不嫫，^⑲故君子不常見